

日语语言文学中家园意识分析

陈阿敏

(内蒙古大学 内蒙古自治区呼和浩特市 010070)

内蒙古大学研究生科研创新资助项目

摘要: 日本是与我国一衣带水的友好邻邦,我国和日本在文化上有着很多的相似之处。近些年来,我国也逐渐地加大了对日本文化以及日本语言的研究,尤其是针对日语语言文学中的社会文化以及主流意识进行了仔细的研究,日语语言文学中的家园意识也受到了更加广泛的关注。本文通过对日语语言文学的主要特点进行阐述,进一步的分析日语语言文学中是如何反映家园意识的,以及在日伪统治时期日本文化侵略中语言文字的日本化的一些表现。

关键词: 日语; 语言文学; 家园意识

前言:

日本与我国领海相望,在近些年与我国一直都保持着十分友好的关系,这与我国和日本文化有着共同点是有密切关系的。我国有着上下五千年的历史积淀,因此,与我们一衣带水的日本一直都在学习我国的文化。正是由于日本一直受到我国文化的熏陶,所以在现在我们所看到的一些日本文学作品中,可以看到有很多关于我国传统文学的一些痕迹。现如今,随着世界多元化发展,日本文化也受到了世界各地文化的影响,这是符合时代发展潮流的,文化是世界的,虽然外来文化和本国的文化会出现碰撞的现象,但是只有不同文化的融合才是当代的主流,在这一过程中也就慢慢地形成了日语语言文学的主流意识。下面我们就看一下,日语语言文学的特点以及日语语言文化中的家园意识有哪些特点?

一、日语语言文学的主要特点

(一) 强烈的社会特征是日语语言文学的又一特点

不管是近期的日本语言文学还是比较早阶段的日本文化,都存在着比较强的社会特征,这也是日本文化历史演变过程中比较显著的特征。特别是日本语言文学的近现代作品,都在一定程度上体现了日本在某个阶段的一些发展状况、人们对国家未来的期许以及社会上的各种各样的声音。日本是一个岛国,由于地形因素的影响,日本的许多文学作品都和这个岛上国家的时代以及社会变迁有着密切的关系。比如在日本历史早期,日本的很多文学作品都有着比较深刻的城市化特征,这是因为当时日本最主要的活动地区是在京都,所以当时的很多日本文学作品都是以京都作为主要的依据进行写作。到了江户时期,日本武士的地位得到了提高,成为了国内的贵族,所以当时很多从事文学创作的日本武士贵族就引起了当时日本国内文学创作中心的转变[1]。

(二) 日语语言文学中具有明显的语言标记

通过仔细的研究日语语言文学的发展历程我们可以发现,日本的很多语言文学作品都受到了一衣带水的中国的影响,在很多的文学作品中都有中国传统文化固有特点。日本在明治维新之后,就逐渐地打破了闭关锁国的局面,西方文化的潮流开始入侵日本,这就给日本的语言文学发展带来了一定的影响。日本的文字尽管和中国的文字有一定的相似之处,但是,日语的发音以及日语的拼写规律和中国却有着极大的不同之处。所以,日语的语言文学带有日本的鲜明特点。日语语言文学的发展史并不是简单更新的过程,而是新旧文化不断交融的一个过程。

(三) 日语语言文学中常常饱含浓厚的家园意识

在一些日本人的心中,家庭是一个比较重要的部分,日本人往往都非常重视家庭,他们人为家庭是促进社会发展以及社会稳定的关键因素,家庭也是维系人类情感的重要纽带。所以,在日本的一些早期文学作品中,往往会蕴含比较浓厚的家园意识,尤其是表达思乡之情的抒情作品,这些文学作品表达了作者对家庭的思念。在近代日本,由于日本国民受到战争的摧残,日本人的家园遭受到了一定程度的破坏,在这一时期的日本文学作品就将日本人民对家园的眷恋之情表达得淋漓尽致。在很多的日本文学作品中,都是以家

园作为写作的题材,从而赋予了日语语言文学创作一些关于家园意识的特点[2]。

二、日本语言文学之作如何体现家园意识

就像前文阐述的那样,在很多的日本文学作品中,家园一直是作者给读者传达的主题。那么,日本文学作品都是怎样体现家园意识的呢?这是一个值得人们深思和探究的话题。

(一) 在日语文学之作中家园始终被当作安定与平宁的象征

不管是日本早期的日语经典文学作品还是近现代的文学作品,文学作品中的家园一直都被视平宁和安定的象征,是很多作家进行写作的素材。家园意识中的平和与安定并不只是展现出生活的安静平稳,更重要的是人们心中那种平和的心态。日本自从进入近代阶段,日本的文化传播、经济发展以及政治方面都掀起了很大的波澜,自从明治维新之后,日本开始采取突破闭关锁国的政策,日本的传统和西方的新兴文化发生了猛烈的撞击,再加上日本社会的发展模式发生了比较大的变化,以往传统的农耕模式给日本国民带来的安稳被一步一步地打破。在进入20世纪之后,日本方面陆续发起的战争给世界各国都带来了比较严重的打击和伤害,也给日本本身带来了很大的困难,美国在日本投放两颗原子弹之后,日本广岛、长崎等地的国民家园被破坏,日本国民对家庭的眷恋只增不减,这些有关家园意识的表达在很多的文学作品中都有所表现。

在第二次世界大战结束之后的一段时期,日本的很多文学作者所描述的家园往往是带有悲剧色彩的,这是因为在二战中有很多的亲人都分散了,很多的家庭都被破坏了,相当一部分发亲人生死相离。在二战期间也陆续地出现了一些比较有优秀的女性作家,比如津岛佑子,这些优秀的女性作家写作的触笔往往是比较细腻的,用细腻的文风展现除了丧失亲人的痛苦。残破的家园和破裂的家庭给日本国民带来了沉重的打击,但与此同时也给当时灰色的日本带来了一些希望[3]。

(二) 在日语语言的文学之作中家园具有“缩小意识”

在日语的语言文学作品中“缩小意识”是一个比较显著的特征。日本的大多数文学作品比较擅长把一些比较大的事情、社会热点以及思想等尽可能地缩小到平常的家庭琐事中,通过描写一些比较细小的事来抒发作者对当下社会百态以及人生价值的感悟。这种“缩小意识”的写作方法在日本国民的日常生活中也有一些体现。日本的国民大多都十分的追求生活的品质,无论是欣赏美景还是制作精美的食物,都体现出了日本国民对微小事物的追求,日本国民喜欢精致小巧的东西。家园对于日本的大多数文学作者来说,不仅体现了深厚的家庭感情,还预示了大部分的日本作家对完美家庭生活的期许。

我们纵观日本文学,会发现在很多的日本文学作品中,有着“以大取小”的审美取向,有很多的日本作品更加注重细节方面的描写。在比早期的紫式部的《源氏物语》中,文章是可以一篇一篇分开来读的,包括近现代的夏目漱石以及川端康成的长篇小说都是可以分层一些小的部分成篇的^[4]。

日本很多文学作品中的“家园”也有缩小的意识。一些日本的文学家喜欢讲一些社会关联、焦点事件通过“以小见大”的表现方

式展现在作品中,让读者可以在这些作品中感受到作者所要表达的有关“家园”的情感。在一些日本作家的笔下,会有很多的素材,上到国家的时政,下到日本国民的饮食以及生活环境,都可以通过文字的表达形式对这些素材进行“缩小”,并在家园生活中比较合适地展现出来。日本的部分文学作家通过“缩小意识”,讲文学作品和社会的现状进行合理有效下的结合,使得作品更加的真实、更加的丰富。一些日本文学家经常使用大量的笔墨对家园进行描写,包括物品的摆放、庭院的设计等等。他们将一些富有象征意义的物品合理的摆放在庭院中,不仅仅展现了作者的文化观,也展现了作者的生活观。

三、日本文化侵略中语言文字的日本化

在1937年七七事变之后,日军在内蒙古占领了内蒙古西部的部分地区,日军在蒙古成立了蒙古联盟自治政府。与此同时,还成立了蒙疆联合委员会,主要对察南、晋北以及内蒙古西部这三个伪政权进行管辖。在1939年,日本又将察南、晋北以及内蒙古西部这三个伪政权进行合并,从而建立起蒙古自治邦。这些伪政权,都称之为蒙疆政府,日本通过蒙疆政府对内蒙古西部进行殖民统治。日本在内蒙古殖民统治期间,一方面不断的破坏中国的文化,另一方面以日本文化为中心对内蒙地区的各个方面都实行了殖民化的改造,试图建立起日本式的文化。在善邻协会主办的《蒙古》杂志上曾经有过这样一篇文章,名字叫《兴亚政策与文化政策》,这篇文章主要阐述了日本文化政策的目的,具有一定的代表性。这篇文章指出:“概括的来讲,东亚尤其是儒家的一些旧的体制、旧的观念都必须适应现今新形势的改革,也就是说要实行兴亚政策[5]。在此基础之上,存在着东亚文化政策的一个重要课题,那就是日本文化的渗透必须要通过各种革新来进行。此外,白人列强对东亚的文化侵略,也是可以通过日本文化的渗透进行排除的。”在这篇文章中所谓的“日本文化渗透”,就是指日本文化的侵略,文章中所说到的“革新”就是指日本政府采取殖民化的手段使用日本的文化代替中国的文化。一个过来蒙疆考察过的日本人鼓吹到:

“凡是经过我们之手的,都在一步一步地建立起新的日本文化。”由于日本的殖民统治以及对蒙古地区进行的文化侵略活动,使得在内蒙古西部的社会文化中慢慢地出现了一些殖民化的现象。比如,日语教育的不断普及,内蒙古西部的一些街道上,建筑物、社会团体的名称都出现了奴化的色彩。日本人的传统节日,比如神武天皇的生日纪元节、明治天皇的生日明治节、裕仁天皇的生日天长节等节日都成为了学校的庆典日和当地老百姓必须要庆祝的节日。在城市中也建造了神社,学生在早上进行朝会时需要去神社祭拜,甚至连日本东京时间也成为了内蒙古西部的标准时间^[6]。

四、结束语

综上所述,有很多的日语语言文学作家在进行文学创作的时候以“家园意识”为主题的创作题材是比较多的,这些文学作家将对完美家园的渴望、对美好生活的向往以及对和谐生活的诉求作为其作品创作的中心思想。通过家园意识对日语语言文学进行研究和分析,有利于我们深化对日语语言文学的理解,还能在一定程度上完善我国现阶段的日语语言文学研究体系。

参考文献:

- [1]陈婷婷,靳佳萍,郑文莹.日语语言文学中的家园意识分析[J].佳木斯职业学院学报,2018,(8):421.
- [2]薛一河.日语语言文学中的家园意识分析[J].文学教育(下),2016,(1):47.
- [3]尹航.初探日语语言文学中的家园意识[J].文化学刊,2018,0(2).
- [4]张乐洲.论日语语言文学中的家园意识[J].中国电子商务,2014,(5):164.
- [5]任其怪.日伪时期内蒙古西部使用日语汉字词汇的现象[J].内蒙古大学学报(人文社会科学版),2007,39(1):15-20. DOI:10.3969/j.issn.1000-5218.2007.01.003.
- [6]李庭晶.论日伪统治时期的奴化教育——以强制推行日语为中心[D].黑龙江:黑龙江省社会科学院,2011.